Quotidiano
19-08-2024
Pagina 23
Foglio 1

GAZZETTA DI MANTOVA

Tiratura: 14.250
Diffusione: 11.954

www.ecostampa.it



Alberto Manguel
"Il rovescio dell'arazzo"
Sellerio editore
168 pagine
13 euro

Alberto Manguel

L'arte di spostare parole e storie da una lingua all'altra

Saggio sulla traduzione in 40 parole-chiave. Brevi note in cui abitano (e traslocano) decine di autori, insieme a riferimenti e citazioni. Nel Medioevo - scrive Manguel - la parola "translatio" indicava lo spostamento delle reliquie di un santo da un luogo a un altro. Tradurre è spostare da una lingua a un'altra. Esiste il "testo originale". Quando leggiamo una traduzione, il testo è dell'autore o del traduttore? Oppure di entrambi?

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.


La giostra dell'amore tra slanci e segreti

098157

L'ECO DELLA STAMPA®
LEADER IN MEDIA INTELLIGENCE